

OGRANICZONA GWARANCJA

Warunkiem uzyskania gwarancji jest podpisanie przez Kupującego w momencie dostawy łodzi protokołu dostawy wystawionego przez Dracan Marine Sp. z o.o.

1. Termin ważności gwarancji

Dracan Marine Sp. z o.o. daje gwarancję na wszystkie jachty DRACAN budowane z laminatów i sprzedane przez Dracan Marine Sp. z o.o. które będą użytkowane niekomercyjnie, zgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja obejmuje wady materiałów i wykonania na okres wskazany w poniższych warunkach, z uwzględnieniem wyjątków wskazanych w punkcie „Wyjątki od ograniczonej gwarancji” jak również innych ograniczeń wskazanych w poniższym dokumencie.

Użytkowanie niekomercyjne

Dracan Marine Sp. z o.o. zobowiązuje się do naprawy kadłuba w przypadku stwierdzenia wad strukturalnych materiału kadłuba i pokładu w okresie 5 lat od daty dostawy łodzi (daty zakupu przez użytkownika ostatecznego).

Dracan Marine gwarantuje, że sprzęt, który został zamontowany na łodziach Dracan jest wolny od wad przez okres 2 lat licząc od daty zakupu przez użytkownika ostatecznego.

Odliczanie tego okresu nie może rozpocząć się później niż 3 miesiące od daty sprzedaży łodzi Dealerowi i dotyczy wyłącznie łodzi fabrycznie nowych, przy zachowaniu warunków i ograniczeń zawartych w tymże dokumencie.

LIMITED WARRANTY

As a condition for obtaining the warranty, the Buyer must sign the delivery protocol issued by Dracan Marine Sp. z o.o. at the time of boat delivery.

1. Warranty period

Dracan Marine Sp. z o.o. provides a warranty for all DRACAN yachts built from laminates and sold by Dracan Marine Sp. z o.o., which will be used non-commercially, as intended.

The warranty covers material and workmanship defects for the period specified in the following conditions, subject to the exceptions indicated in the "Exceptions to limited warranty" section and other limitations specified in this document.

Non-commercial use

Dracan Marine Sp. z o.o. undertakes to repair the hull in the event of structural defects of the hull and deck material within 5 years from the date of boat delivery (purchase date by the end user).

Dracan Marine guarantees that the equipment installed on Dracan boats is free from defects for a period of 2 years from the date of purchase by the end user.

This period cannot commence later than 3 months from the date of sale of the boat to the Dealer and applies only to brand-new boats, subject to the conditions and limitations contained in this document.

Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa zleceniodawcy do domagania się zwrotu utraconych zysków w czasie trwania naprawy gwarancyjnej.

Warranty rights do not include the right of the client to claim compensation for lost profits during the warranty repair period.

2. Wyjątki od ograniczonej gwarancji

2. Exceptions to the limited warranty


Warunki gwarancji nie obejmują elementów wymienionych poniżej:

The warranty terms do not cover the items listed below:

- Silniki, lakier i materiały wykończeniowe, elementy elektryczne, pęknięcia szyb, RTV, akumulatory i cały inny sprzęt, który posiada własną gwarancję.
- Wyciek, dekoloryzacja lub wyblaknięcie farb, zniszczenie materiałów, elementów wykończeniowych z drewna, winylu, plastiku, metalu i stali nierdzewnej.
- Gwarancja nie obejmuje akcesoriów i elementów, które nie stanowią wyposażenia standardowego lub opcji i które nie zostały zamontowane w stoczni i szkód spowodowanych przez te elementy.
- Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z zaniedbania lub braku odpowiedniego zadbania o łódź i jej wyposażenie.
- Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z montażu silnika poza stoczną lub siedzibą Dracan Marine, przez firmę zewnętrzną, która nie była pisemnie rekomendowana i zaakceptowana przez Dracan Marine.
- Gwarancja nie obejmuje użytkowania łodzi podczas wyścigów.
- Engines, paint and finishing materials, electrical components, glass breakage, radio/television sets, batteries, and any other equipment that has its own warranty.
- Leakage, discoloration, or fading of paints, damage to materials, wooden finishing elements, vinyl, plastic, metal, and stainless steel.
- The warranty does not cover accessories and elements that are not standard equipment or options and were not installed in the shipyard, nor damages caused by these elements.
- The warranty does not cover damages resulting from negligence or lack of proper care for the boat and its equipment.
- The warranty does not cover damages resulting from the installation of an engine outside the shipyard or Dracan Marine premises, by an external company not recommended and approved in writing by Dracan Marine.
- The warranty does not cover the use of the boat during racing.

- | | |
|---|--|
| b) Wszelkie zgłoszenia napraw lub roszczeń gwarancyjnych muszą zostać zgłoszone w ciągu 7 dni od daty stwierdzenia szkody. | b) Any repair claims or warranty claims must be reported within 7 days from the date the damage is discovered. |
| c) Dracan Marine nie ponosi odpowiedzialności i gwarancja nie będzie ważna jeśli użytkownik pomimo stwierdzenia usterki lub wady fabrycznej nadal użytkuje łódź. Dodatkowo w razie dalszego użytkowania łodzi, Dracan Marine nie ponosi odpowiedzialności za pogorszenie stanu łodzi lub danej usterki lub wady fabrycznej. | c) Dracan Marine is not responsible and the warranty will not be valid if the user continues to use the boat despite the discovery of a fault or manufacturing defect. Additionally, if the boat is further used, Dracan Marine is not responsible for the deterioration of the boat's condition or the fault or manufacturing defect. |
| d) Użytkownik musi przedstawić protokół dostawy łodzi za każdym razem przy zgłoszeniu gwarancyjnym. | d) The user must present the boat delivery protocol each time a warranty claim is made. |
| e) Wypłata z tytułu zgłoszenia gwarancyjnego lub naprawa gwarancyjna zostaną uznane dopiero po pisemnym potwierdzeniu i akceptacji zgłoszenia ze strony Dracan Marine. | e) Payment for a warranty claim or warranty repair will only be acknowledged after written confirmation and acceptance of the claim by Dracan Marine. |

4. Ważność gwarancji i procedura zwrotu z tytułu gwarancji

- 
- a) Szkodę należy zgłosić na „Formularzu gwarancyjnym”, który znajduje się na platformie zamówieniowej Dracan Marine.
 - b) Szkoda może zostać usunięta / naprawiona z tytułu gwarancji jedynie w kraju sprzedaży łodzi.
 - c) Po wcześniejszej akceptacji przez Dracan Marine, naprawa z tytułu gwarancji może zostać dokonana w kraju, gdzie firma Dracan Marine posiada sieć sprzedaży łodzi.

4. Warranty validity and warranty return procedure

- a) The damage must be reported on the "Warranty Form" available on the Dracan Marine ordering platform.
- b) The damage can only be removed/ repaired under warranty in the country where the boat was sold.
- c) Upon prior approval by Dracan Marine, repairs under warranty can be made in a country where Dracan Marine has a boat sales network.

Osprzęt i wyposażenie (innej marki niż Dracan Marine) zakupione przez Dracan Marine i zamontowane na łodziach Dracan jest objęte gwarancją producenta i zachowuje warunki gwarancji producenta.

Accessories and equipment (of a brand other than Dracan Marine) purchased by Dracan Marine and installed on Dracan boats are covered by the manufacturer's warranty and are subject to the terms of the manufacturer's warranty.

Użytkowanie komercyjne (zarobkowe)

Commercial (for-profit) use

W przypadku użytkowania komercyjnego okres gwarancji wynosi 1 rok licząc od daty zakupu przez użytkownika ostatecznego.

For commercial use, the warranty period is 1 year from the date of purchase by the end user.

Gwarancja jednoroczna obejmuje kadłub i wyposażenie.

The one-year warranty covers the hull and equipment.

Osprzęt i wyposażenie (innej marki niż Dracan) zakupione przez Dracan Marine i zamontowane na łodziach Dracan jest objęte gwarancją producenta i zachowuje warunki gwarancji producenta.

Accessories and equipment (of a brand other than Dracan Marine) purchased by Dracan Marine and installed on Dracan boats are covered by the manufacturer's warranty and are subject to the terms of the manufacturer's warranty.

Naprawa lub wymiana osprzętu oraz wszelkie prace podjęte w okresie gwarancji w żaden sposób nie przedłużają terminu trwania gwarancji i daty jej wygaśnięcia.

Repair or replacement of equipment and any work undertaken during the warranty period does not extend the warranty period or the date of its expiry.

Gwarancja ma charakter nieprzenoszalny (przysługuje wyłącznie pierwszemu nabywcy).

The warranty is non-transferable (applies only to the first purchaser).

W żadnym wypadku koszt naprawy lub wymiany jakiegokolwiek elementu na łodzi w ramach niniejszej gwarancji nie może przekroczyć wartości handlowej łodzi w dniu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego.

Under no circumstances can the cost of repairing or replacing any element on the boat under this warranty exceed the commercial value of the boat on the date the warranty claim is made.

Naprawa lub wymiana osprzętu posiadającego wady fabryczne objętego gwarancją Dracan Marine stanowi jedyne roszczenie właściciela łodzi w stosunku do Dracan Marine.

Repair or replacement of accessories with manufacturing defects covered under Dracan Marine's warranty shall be the boat owner's sole claim against Dracan Marine.

- Gwarancja wygasa, jeśli zostały wprowadzone jakiegokolwiek zmiany w łodzi niezaprobowane przez producenta.
- Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z zamontowania na łodzi silnika o większej mocy niż rekomendowana.
- Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w czasie transportu lub w czasie przenoszenia łodzi w inne miejsce za pomocą dźwigu lub innego urządzenia.
- Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z kondensacji, wilgotności lub ze względu na to, że poszczególne elementy wewnętrzne zaabsorbowały wilgoć, dotyczy elementów drewnianych, z pianki poliuretanowej spowodowanych złą wentylacją.
- Gwarancja nie obejmuje wydatków związanych z wodowaniem łodzi, postawieniem łodzi na przyczepę, holowaniem, magazynowaniem, stacjonowaniem łodzi w porcie, wydatków związanych z połączeniami telefonicznymi, ubezpieczeniem, utratą czasu lub zarobku ani żadnych innych kosztów nie związanych bezpośrednio z łodzią.
- The warranty expires if any modifications are made to the boat that are not approved by the manufacturer.
- The warranty does not cover damages resulting from the installation of an engine with a higher power than recommended.
- The warranty does not cover damages occurring during transport or when moving the boat to another location using a crane or other machine.
- The warranty does not cover damages resulting from condensation, humidity, or the absorption of moisture by internal elements, such as wooden components, or polyurethane foam caused by poor ventilation.
- The warranty does not cover expenses related to launching the boat, placing the boat on a trailer, towing, storage, mooring in a port, telephone expenses, insurance, loss of time or earnings, or any other costs not directly related to the boat.

3. Obowiązki kupującego

- a) Kupujący ma obowiązek podpisać protokół dostawy łodzi w momencie dostawy łodzi przez sprzedającego i niezwłocznie odesłać do Dracan Marine za pośrednictwem poczty elektronicznej.

3. Buyer's obligations

- a) The Buyer is required to sign the boat delivery protocol at the time of delivery by the seller and promptly send it to Dracan Marine via email.

d) W przypadku naprawy gwarancyjnej lub zwrotu z tytułu gwarancji zostanie wybrana jedna z dwóch opcji:

- i. naprawa lub wymiana na koszt Dracan Marine (części zamienne i robocizna).
- ii. naprawa lub wymiana przez inną firmę (rekomendowaną przez Dracan Marine) po wcześniejszej akceptacji wykonawcy przez Dracan Marine.

Wszelkie naprawy nie mogą zostać dokonane bez wcześniejszej pisemnej akceptacji Dracan Marine.

Podpisy:

Dracan Marine:

Dealer:



d) In the case of a warranty repair or return under warranty, one of the following two options will be chosen:

- i. repair or replacement at Dracan Marine's expense (spare parts and labour).
- ii. repair or replacement by another company (recommended by Dracan Marine) with prior acceptance of the contractor by Dracan Marine.

Any repairs cannot be made without the prior written approval of Dracan Marine.

Signatures:

Dracan Marine:

Dealer:

